



Tomisato City Website (Smartphone Version)
富里市主页 (手机版)
La página web de la ciudad de Tomisato (la versión de Smartphone)



You can watch a video on how to dispose of garbage.
扫码看视频，了解如何投放垃圾。
Puede ver un video de cómo depositar la basura.

Tomisato City Sorted Garbage Collection Daily Schedule April 2024-April 2025

富里市 分类收集 日程表 2024年4月~2025年4月

Ciudad de Tomisato Recolección seleccionada/Cronograma Desde abril de 2024 hasta abril de 2025

- Please take out your sorted garbage in the specified garbage bag on the specified day.
请在指定日使用指定的垃圾袋分类好垃圾后扔出。
Sacar la basura en el día indicado, en la bolsa de basura indicada, además debe separar adecuadamente la basura.

Please take your garbage out, in the specified bag on the specified day by 8:30 am.

请在规定日期使用规定的垃圾袋，在上午8:30之前扔出。

Sacar la basura hasta antes de las 8:30 de la mañana, en el día indicado y en la bolsa indicada.

How to separate your garbage

垃圾的分类方法

Forma de separar la basura

Burnable garbage 可燃垃圾 Basura combustible

Green 绿色 Color verde. Items include: Fabric, leather, rubber material; Video tapes, CD, DVD; Grass; Cooking scraps; Used disposable kairo, chemical heating pad; Disposable diapers; Plastic bowls; Plastic containers.

Glass bottles 玻璃瓶 Botellas de vidrio

light blue 淡蓝色 Color azul claro. Glass bottles for drinks or food. Botellas de vidrio que contenían.

PET bottles PET瓶·PET塑料瓶 Botellas PET

Semi-transparent 半透明 Semitransparente. Items with the mark. Remove the cap. Smash. Sacar la tapa. Aplastar.

Non-burnable garbage 不燃垃圾 Basura no combustible

Pink 桃色 Color rosa. Items include: Aluminum cans, steel cans; Spray cans, gas cylinders; Pots, kettles, frypans; Plates, spoons; Light bulbs, glow bulbs; Broken bottles; Unglazed dishes.

Dangerous garbage 有害垃圾 Basura tóxica

unspecified 无指定袋 No hay una bolsa indicada. Items include: Fluorescent light bulbs, LED light bulbs; Batteries, thermometer.

No collection: New Year holidays (From December 30 to January 3).
年末年初(2024年12月30~2025年1月3日) 停止回收垃圾。
No habrá recolección los ni a finales y principios del año (del 30 de diciembre de 2024 al 3 de enero de 2025).

Textiles 布类 Telas

Disposal method. Items that can be collected: Suits, jackets, sweaters, shirts, T-shirts, trousers, skirts, scarves, etc. Items that cannot be collected: Wet things, things that are smelly or covered in dirt or mold, pet clothing, ransoseru-type backpacks, student bags, bags with wheels, leather bags, suitcases, underwear, belts, uniforms.

投放方法. 可收集的物品: 衣物类, 西装, 套头衫, 毛衣, 衬衫, T恤, 裤子, 裙子, 围巾等. 不适用的物品: 潮湿的物品, 有油漆、霉菌等污渍或异味的物品, 宠物用品, 书包, 学生包, 拉杆书包, 皮包, 行李箱, 内衣, 皮带, 制服.

Papers 纸类 Papeles

Disposal method. Items that can be collected: Cardboards, Magazines, Weekly magazines, other booklet-like things, Books, Novels, paperbacks, illustrated books, etc., Newspapers (including flyers), Mixed papers, Paper inserts, photocopy paper, wrapping paper, paper bags, paper boxes, toilet paper cores etc., Paper drink cartons. Items that cannot be collected: Unsatisfactory paper such as used disposable diapers, tissues, etc., Dirty paper that has food on it, paper with a strong smell such as empty boxes of powder detergent, etc., Thermal paper, carbon paper, stickers, thermal foam paper, iron transfer backing paper, Photographic prints and other chemically processed paper, Paper coated in plastic, synthetic paper, nonwoven fabric, Waterproof paper such as paper dishes and paper cups, Oil paper, sticky envelope or crimped postcard (confidential postcard).

Oversized garbage 大件垃圾 Residuos voluminosos

Oversized garbage cannot be put out to the collection site. Bring it directly to the Clean Center, apply for collection, or request collection from a company that is licensed by the city to collect and transport waste. Main items covered: Wood furniture, Chests of drawers, desks, chairs, shelves, screens, bed frames, etc., Plastic, rubber, vinyl, Toys, Plastic and metal mixture, Small appliances, Personal computers (monitors are only accepted together with a computer), mobile phones, digital cameras, etc., Aluminum, Window blinds, etc., Metal items, Clothesline poles etc., Sofas, legless chairs, Bicycles, Pruned branches.

Waste disposal factory TEL 0476-93-4529. Receiving times at the Waste disposal factory: Monday ~ Friday Open 8:30 Close 12:00 Open 13:00 Close 16:00 Saturday Open 8:30 Close 12:00 Closed on Sundays and Holidays. Please allow for extra time when disposing items at the Center.

垃圾处理厂 电话 0476-93-4529. 搬入垃圾处理厂时间: 周一~周五 受理开始 8:30 退场时间 12:00 受理开始 13:00 退场时间 16:00 周六 受理开始 8:30 退场时间 12:00 周日及节假日不受理。请安排充裕的时间进行搬入。

Fábrica de tratamiento de residuos TELF 0476-93-4529. Horario de ingreso al fábrica de tratamiento de residuos: De lunes a viernes Openinio de recepción 8:30 Horario para salir de las instalaciones 12:00 Openinio de recepción 13:00 Horario para salir de las instalaciones 16:00 Sábado Openinio de recepción 8:30 Horario para salir de las instalaciones 12:00 No hay recepción los feriados, ni los domingos. Traer con tiempo los objetos que desea desechos.

Schedule

日程表

Cronograma

Main collection schedule table with columns for Collection district, Burnable garbage, Non-burnable garbage, Glass bottles, PET bottles, Dangerous garbage, Paper drink cartons, and Papers, Textiles, Clothes. Includes a detailed table for Hiyoshidai district with start times.

- Paper and textiles are not collected in the collection spots managed by the neighborhood association (Jichikai) in Hiyoshidai 1-4 Chome, 5 Chome Kita, 6 Chome, Sky heights, Shinnakazawa, Matsubara, Higashi Tatsuzawa and Minami Nanae. Please use recycling collection drives run by the neighborhood association or children's association to dispose of those items.
● 日吉台 1-4丁目、5丁目北、6丁目、天高(Sky Heights)、新中津、松原、东立津以及南七柒的“自治会管理的垃圾收集点”不负责纸类、布类的收集。请关注自治会、儿童会等开展的资源回收活动。
● No recolección de papeles y telas en "el punto de recolección administrado por la asociación de residentes (Jichikai)" en Hiyoshidai 1-4 Chome, 5 Chome Kita, 6 Chome, Sky heights, Shinnakazawa, Matsubara, Higashi Tatsuzawa y Minami Nanae. Por favor utilizar la recolección de recursos ejecutada por la asociación de residentes o de niños etc., para sacarlos.

Workplace garbage 关于商业垃圾 Residuos laborales

Commercial waste from shops, offices, agriculture, etc. cannot be put out to collection site. Please hire a waste disposal service or bring it directly to the Clean Center. The only acceptable workplace garbage at the Clean Center is only burnable garbage, cans, bottles, PET bottles, newspapers, magazines, cardboard (limited to small amounts).

在商业营业活动(商店、办公室、农业等)中产生的垃圾不能投放到收集点。请委托废弃物处理公司或直接送往垃圾处理厂。垃圾处理厂可接受的商业垃圾仅限于可燃垃圾、罐子、瓶子、PET瓶、报纸、杂志、瓦楞纸板(仅限少量)。

En los puntos de recolección no se permite dejar los residuos laborales generados en negocios, oficinas y actividades agrícolas. Por favor consultar a la empresa de eliminación de residuos, o llevarlos directamente al Centro de Limpieza. Los residuos laborales que se permiten dejar en el Centro de Limpieza son: basura combustible, latas, botellas de vidrio y plástico, periódicos, revistas, cajas de cartón (sólo en pequeña cantidad).



Garbage that is not collected by the city 本市不予接受物品 Cosas no sujetas a la recolección de la ciudad

- Construction waste materials: Lumber, concrete, cinder blocks, gypsum board, tiles, sinks, washbasins, tatami, dirt and sand, and so on.
● Dangerous items: Gas cylinders, oils, chemicals, kerosene, gunpowder, etc.
● Fire extinguishers: Please contact the Fire Extinguisher Recycle Promotion Center (Phone: 03-5829-6773).
● Vehicle parts, agricultural tools, pianos, safes: Please consult a dealer, a shop dealing with the same type of items, or a professional contractor.
● Medical waste, insulin self-injection equipment: Please use the medical waste collection service available at participating pharmacies in the medical waste collection system.
● Items subject to the Home Appliance Recycling Act (TVs, refrigerators, freezers, air conditioners, washing machines and clothes dryers): If you want to dispose of the above four items covered by the 'Home Appliance Recycling Act,' you may wish to take them to the shop you purchased them at, or ask the store to take them when you buy new ones, or purchase a home appliance recycling ticket at the post office and bring them to the designated pickup location.

- 建筑垃圾: 木材、混凝土、混凝土块、石膏板、瓷砖、水槽、洗脸盆、榻榻米、泥土和沙子等。
● 危险品: 煤气罐、油类、化学品、煤油、火药类等。
● 灭火器: 请联系株式会社灭火器回收推进中心(电话: 03-5829-6773)。
● 汽车配件、农具、钢琴、保险箱: 请咨询经销商、经营类似产品的商店或专业商家。
● 医疗垃圾、胰岛素自行注射设备: 由参与医疗垃圾处理系统维护协会的药店负责回收, 敬请利用。
● 家电回收法适用的产品【电视机、冰箱(冰柜)、空调、洗衣机(干衣机)】: 按照《家电回收法》处置上述4种物品时, 请联系当时购买的商家或准备换新的商家收取, 或者在邮局购买家电回收券并送往指定的收取点。

- Residuos de construcción: Madera, hormigón, ladrillo, placa de yeso, azulejo, fregadero, lavabo, tatami, barro, arena, etc.
● Mercancías peligrosas: Cilindro de gas, aceites, productos químicos, queroseno, pólvora, etc.
● Extintor de incendios: Consultar al Centro de Promoción del Reciclaje de Extintores (Teléfono: 03-5829-6773).
● Residuos médicos, autoinyectores de insulina: Utilizar las farmacias participantes en el proyecto de mantenimiento del sistema de tratamiento de residuos médicos.
● Productos sujetos a la Ley de Reciclaje de Electrodomésticos (Televisor, refrigerador(-congelador), aire acondicionado, lavavajillas (secadora de ropa))

